

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EEG) nr. 2232/85 van de Raad van 25 juli 1985 betreffende de toepassing van Besluit nr. 1/85 van de Gemengde Commissie EEG-Oostenrijk — communautair douanevervoer — tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer . . . . . 1
- Besluit nr. 1/85 van de Gemengde Commissie EEG-Oostenrijk — communautair douanevervoer — van 24 juni 1985 tot wijziging van aanhangsel II bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer . . . . . 2
- \* Verordening (EEG) nr. 2233/85 van de Raad van 25 juli 1985 betreffende de toepassing van Besluit nr. 1/85 van de Gemengde Commissie EEG-Zwitserland — communautair douanevervoer — tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer . . . . . 8
- Besluit nr. 1/85 van de Gemengde Commissie EEG-Zwitserland — communautair douanevervoer — van 24 juni 1985 tot wijziging van aanhangsel II bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer . . . . . 9
- Verordening (EEG) nr. 2234/85 van de Commissie van 5 augustus 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 15
- Verordening (EEG) nr. 2235/85 van de Commissie van 5 augustus 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . . 17
- Verordening (EEG) nr. 2236/85 van de Commissie van 29 juli 1985 betreffende een permanente hoofdschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker . . . . . 19
- \* Verordening (EEG) nr. 2237/85 van de Commissie van 30 juli 1985 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor de toepassing van het stelsel van minimumprijzen bij invoer van krenten en rozijnen . . . . . 24

2

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EEG) nr. 2238/85 van de Commissie van 31 juli 1985 tot vaststelling van de minimumprijs bij invoer van krenten en rozijnen voor het verkoopseizoen 1985/1986 en van de compenserende heffing bij niet-inachtneming van deze prijs en tevens tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 van de Raad . . . . .	26
* Verordening (EEG) nr. 2239/85 van de Commissie van 2 augustus 1985 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2102/75 houdende bepaling van de hoeveelheid aardappelen die nodig is voor de vervaardiging van 1 ton zetmeel . . . . .	29
* Verordening (EEG) nr. 2240/85 van de Commissie van 5 augustus 1985 houdende wijziging van de communautaire kwantitatieve beperkingen inzake economische passieve veredeling van toepassing op bepaalde textielprodukten (categorieën 6 en 8) van oorsprong uit Joegoslavië voor het jaar 1985 . . . . .	34
Verordening (EEG) nr. 2241/85 van de Commissie van 5 augustus 1985 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 27 mei tot en met 2 juni 1985 . . . . .	36
Verordening (EEG) nr. 2242/85 van de Commissie van 5 augustus 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker . . . . .	38
Verordening (EEG) nr. 2243/85 van de Commissie van 5 augustus 1985 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten . . . . .	39

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

85/370/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 8 juli 1985 houdende machtiging van Nederland om ook op basis van de uitkomsten van tests van zaaizaad en zaailingen te beoordelen of voor zaaizaad van van één kloon afkomstige apomictische rassen van <i>Poa pratensis</i> aan de in bijlage II bij Richtlijn 66/401/EEG van de Raad vastgestelde raszuiverheidsnormen is voldaan . . . . .	41
---	----

85/371/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 8 juli 1985 houdende wijziging van Beschikking 81/888/EEG tot verlenging, voor bepaalde derde landen, van de in de Richtlijn 70/457/EEG en 70/458/EEG van de Raad vastgestelde termijnen voor controles op de instandhouding . . . . .	44
---	----

---

Rectificaties

* Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1943/85 van de Commissie van 12 juli 1985 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 95/69 met betrekking tot bepaalde handelsnormen voor eieren (PB nr. L 181 van 13. 7. 1985) . . . . .	46
Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1998/85 van de Commissie van 18 juli 1985 houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen (PB nr. L 189 van 22. 7. 1985) . . . . .	46
Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2157/85 van de Commissie van 29 juli 1985 houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen (PB nr. L 202 van 1. 8. 1985) . . . . .	46

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 2232/85 VAN DE RAAD**

van 25 juli 1985

**betreffende de toepassing van Besluit nr. 1/85 van de Gemengde Commissie EEG-Oostenrijk — communautair douanevervoer — tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij artikel 16, lid 3, sub a), van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer<sup>(1)</sup>, de bij de Overeenkomst ingestelde Gemengde Commissie gemachtigd wordt om door middel van besluiten in de Overeenkomst wijzigingen aan te brengen die noodzakelijk zijn geworden door de wijzigingen van de desbetreffende voorschriften van de Gemeenschap;

Overwegende dat de Gemengde Commissie heeft besloten de Overeenkomst te wijzigen om rekening te houden met enkele wijzigingen die onlangs werden aangebracht in de voorschriften van de Gemeenschap, waarbij het de bedoeling was vereenvoudigingen alsmede enkele technische aanpassingen aan te brengen in genoemde regeling;

Overwegende dat deze wijziging het voorwerp uitmaakt van Besluit nr. 1/85 van de Gemengde

Commissie; dat het noodzakelijk is dit besluit in de Gemeenschap toe te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Besluit nr. 1/85 van de Gemengde Commissie EEG-Oostenrijk — communautair douanevervoer — tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer is van toepassing in de Gemeenschap.

De tekst van het besluit is aan deze verordening gehecht.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1985.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. POOS

<sup>(1)</sup> PB nr. L 294 van 29. 12. 1972, blz. 87.

**BESLUIT Nr. 1/85 VAN DE GEMENGDE COMMISSIE EEG-OOSTENRIJK**  
— communautair douanevervoer —

van 24 juni 1985

tot wijziging van aanhangsel II bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer, inzonderheid op artikel 16, lid 3, sub a),

Overwegende dat de verordening houdende uitvoeringsbepalingen alsmede vereenvoudigingsmaatregelen van de regeling voor communautair douanevervoer is gewijzigd, met name om de bij de regeling voor communautair douanevervoer per spoor gebruikte documenten te vereenvoudigen; om onder bepaalde voorwaarden vrijstelling van ondertekening te verlenen voor aangiften voor communautair douanevervoer die per computer worden gedaan; om de vereenvoudigde regeling voor de afgifte van het document voor intern communautair douanevervoer T2L uit te breiden tot alle takken van vervoer; om voor goederen die aanleiding kunnen geven tot een verhoging van de zekerheidstelling voor een vast bedrag, het niveau van de zekerheidstelling aan te passen aan dat van de van toepassing zijnde heffingen; om de tekst van genoemde verordening homogener te maken inzake de vermeldingen die in alle talen zijn opgenomen;

Overwegende dat deze verordening is opgenomen in aanhangsel II bij de Overeenkomst en dat het bijgevolg noodzakelijk is dat aanhangsel aan te passen;

Overwegende dat genoemd aanhangsel bij Besluit nr. 1/81 van de Gemengde Commissie werd gewijzigd om bepaalde wijzigingen aan te brengen in de regeling van zekerheidstelling voor een vast bedrag; dat dit besluit van toepassing is tot en met 30 juni 1985; dat het noodzakelijk is de toepassing van dit besluit tot na deze datum te verlengen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Aanhangsel II van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 4 wordt als volgt gelezen:

*[„Artikel 4*

Onverminderd de vereenvoudigingsmaatregelen die eventueel van toepassing zijn, dient het

douanedocument voor de verzending van goederen naar een andere Lid-Staat van de Gemeenschap of het douanedocument voor de uitvoer of de wederuitvoer ervan uit het douanegebied van de Gemeenschap of ieder douanedocument van gelijke werking samen met de aangifte voor communautair douanevervoer waarop het betrekking heeft, bij het kantoor van vertrek te worden overgelegd.

Hiertoe kunnen de aangifte voor verzending of de aangifte ten uitvoer of wederuitvoer enerzijds en de aangifte voor communautair douanevervoer anderzijds op één enkel formulier worden samengevoegd.”];

2. onderstaand artikel wordt ingevoegd:

*[„Artikel 13 ter*

1. Het controle-exemplaar T nr. 5 kan achteraf worden afgegeven, op voorwaarde dat:

- het niet-indienen van het verzoek of het niet-afgeven van dit document op het ogenblik van de verzending van de goederen niet toe te schrijven is aan de belanghebbende;
- de belanghebbende het bewijs levert dat het controle-exemplaar T nr. 5 wel degelijk betrekking heeft op de goederen waarvoor de verzendings- of uitvoerformaliteiten zijn vervuld;
- de belanghebbende de voor de afgifte van het document vereiste stukken overlegt;
- ten genoegen van de bevoegde douaneautoriteiten is vastgesteld dat de afgifte achteraf van het controle-exemplaar T nr. 5 geen aanleiding kan geven tot het ten onrechte verkrijgen van financiële voordelen, rekening houdend met de eventueel toegepaste regeling voor douanevervoer, de douanestatus van de goederen en het gebruik en/of de bestemming ervan.

2. Wanneer het controle-exemplaar T nr. 5 achteraf wordt afgegeven, wordt daarop in het rood één van de volgende vermeldingen aangebracht:

- „Udstedt efterfølgende”
- „Nachträglich ausgestellt”
- „Εκδόθεν εκ των υστέρων”
- „Issued retroactively”
- „Délivré a posteriori”
- „Rilasciato a posteriori”
- „Achteraf afgegeven”.

Voorts dient de betrokkene op dit controle-exemplaar T nr. 5 de identiteit te vermelden van het vervoermiddel waarmee de goederen zijn verzonden, alsmede de datum van vertrek en eventueel de datum waarop de goederen aan het kantoor van bestemming moeten worden aangebracht.

3. Het achteraf afgegeven controle-exemplaar T nr. 5 kan alleen door het bevoegde douanekantoor van de Lid-Staat van bestemming van aantekeningen worden voorzien wanneer dit vaststelt dat de goederen die het voorwerp uitmaken van dit document, het gebruik en/of de bestemming hebben gekregen welke is voorzien of voorgeschreven bij de communautaire maatregel inzake de in- en uitvoer van goederen of inzake goederenverkeer binnen de Gemeenschap.”];

3. artikel 40 wordt als volgt gelezen :

„Artikel 40

De spoorwegadministraties dragen er zorg voor dat het vervoer dat met toepassing van de regeling voor communautair douanevervoer wordt verricht, door middel van etiketten die van een pictogram van het in bijlage XIV opgenomen model zijn voorzien, als zodanig wordt gekenmerkt.

De etiketten worden aangebracht op de internationale vrachtbrief of op het internationaal expresgoedformulier, alsmede op de wagon, indien het een wagonlading betreft of, in de andere gevallen, op het collo of de colli.”;

4. artikel 50g wordt als volgt gelezen :

„Artikel 50g

De vervoeronderneming draagt er zorg voor dat het vervoer dat met toepassing van de regeling voor communautair douanevervoer wordt verricht, door middel van etiketten die van een pictogram van het in bijlage XIV opgenomen model zijn voorzien, als zodanig wordt gekenmerkt. De etiketten worden aangebracht op het overdrachtsformulier — communautair douanevervoer, alsmede op de grote containers.”;

5. artikel 59, lid 1, wordt als volgt gelezen :

„1. Uiterlijk op het ogenblik van verzending der goederen vult de toegelaten afzender de naar behoren ingevulde aangifte T1 of T2 aan door op de voorzijde van de exemplaren nr. 1, 2 en 3 in het vak „controle door het kantoor van vertrek” de termijn te vermelden waarbinnen de goederen aan het kantoor van bestemming moeten worden aangebracht, de toegepaste identificatiemaatregelen, alsmede één van de volgende vermeldingen :

„Forenklet procedure”  
 „Vereinfachtes Verfahren”  
 „Απλουστευμένη διαδικασία”  
 „Simplified procedure”  
 „Procédure simplifiée”  
 „Procedura semplificata”

„Vereenvoudigde regeling”.

6. onderstaand artikel wordt na artikel 60 ingevoegd :

„Artikel 60 bis

1. De douaneautoriteiten kunnen toestaan dat de toegelaten afzender zijn handtekening niet aanbrengt op de aangiften T1 of T2 die voorzien zijn van het speciale stempel zoals bedoeld in bijlage XV en die opgesteld zijn met behulp van een geïntegreerd systeem voor elektronische of automatische informatieverwerking. Deze toestemming wordt gegeven op voorwaarde dat de toegelaten afzender van tevoren aan deze autoriteiten een schriftelijke verklaring heeft overgelegd inhoudende dat hij aangever is voor alle verrichtingen inzake communautair douanevervoer onder geleide van de documenten T1 of T2 die van het speciale stempel zijn voorzien.

2. De documenten T1 of T2, opgesteld volgens het bepaalde in lid 1, dienen, in het voor de verbintenis van de aangever voorbehouden vak, voorzien te zijn van één van de volgende vermeldingen :

„Fritaget for underskrift”  
 „Freistellung von der Unterschriftsleistung”  
 „Δεν απαιτείται υπογραφή”  
 „Signature waived”  
 „Dispense de signature”  
 „Dispensa dalla firma”  
 „Van ondertekening vrijgesteld.”;

7. artikel 74 wordt als volgt gelezen :

[„Artikel 74

1. Voor goederen welke in aanmerking kunnen komen voor een in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid toe te kennen restitutie bij uitvoer naar derde landen en die anders dan door de lucht op een zodanige wijze naar de Lid-Staat van bestemming worden vervoerd dat een gedeelte van het vervoer plaatsvindt buiten het douanegebied van de Gemeenschap, wordt het document T2L in drievoud opgesteld. Het origineel en een kopie worden de belanghebbende ter hand gesteld en de tweede kopie wordt op het kantoor van afgifte bewaard.

Het douanekantoor dat een document T2L in drie exemplaren afgeeft brengt op elk exemplaar één van de volgende vermeldingen aan :

„Udstedt i 3 eksemplarer”  
 „In drei Exemplaren ausgestellt”  
 „Εκδίδόμενο σε τρία αντίτυπα”  
 „Issued in triplicate”  
 „Délivré en trois exemplaires”  
 „Rilasciato in tre esemplari”  
 „In drie exemplaren afgegeven”.

Voor de toepassing van de eerste alinea worden goederen die in een zeehaven van een Lid-Staat worden ingeladen om in een zeehaven van een andere Lid-Staat te worden gelost, geacht het douanegebied van de Gemeenschap niet te verlaten voor zover de zeereis onder dekking van één enkel transportbescheid plaatsvindt.

2. In de Lid-Staat van bestemming legt de belanghebbende op het in artikel 72 bedoelde kantoor het origineel en de kopie over die hem ter hand zijn gesteld. Dit kantoor brengt zijn visum aan op de kopie en stuurt deze terug naar het kantoor van afgifte met het oog op controle. Het wordt alleen van het resultaat van de controle op de hoogte gesteld, wanneer een onregelmatigheid wordt vastgesteld.”];

8. artikel 75 wordt als volgt gewijzigd :

- het cijfer 1 vóór lid 1 wordt geschrapt,
- lid 2 wordt geschrapt ;

9. artikel 77, lid 2, wordt als volgt gelezen :

„2. De toegelaten afzender is gehouden uiterlijk op het ogenblik van verzending der goederen het formulier T2L in te vullen en te ondertekenen. Hij moet bovendien in het voor het visum van de douane bestemde vak de naam vermelden van het bevoegde douanekantoor, de datum van het opstellen van het document, de door de Lid-Staat van verzending vereiste verwijzing naar het uitvoerdocument, alsmede één van de volgende vermeldingen :

- „Forenklet procedure”
- „Vereinfachtes Verfahren”
- „Απλουστευμένη διαδικασία”
- „Simplified procedure”
- „Procédure simplifiée”
- „Procedura simplificata”
- „Vereenvoudigde regeling.”;

10. in bijlage VII worden de afkortingen EF, EG, EK, EC, CE in het hoofd van de kennisgeving van doorgang geschrapt ;

11. in bijlage VIII worden de afkortingen EF, EG, EK, EC, CE in het hoofd van het ontvangstbewijs geschrapt ;

12. bijlage XIII wordt vervangen door bijlage B bij dit besluit ;

13. bijlage A bij dit besluit wordt toegevoegd als bijlage XIV.

#### *Artikel 2*

De formulieren welke overeenstemmen met de modellen in de bijlagen VII en VIII van aanhangsel II, zoals deze van kracht waren vóór 1 januari 1985, mogen verder worden gebruikt tot en met 31 december 1987.

#### *Artikel 3*

Besluit nr. 1/81 van de Gemengde Commissie, laatstelijk verlengd bij Besluit nr. 1/83, wordt verlengd tot en met 31 december 1987.

#### *Artikel 4*

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1985.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1985.

*Voor de Gemengde Commissie*

*De Voorzitter*

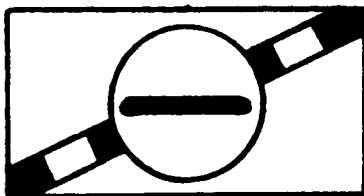
Dr. Rudolf SIMONCSICS

*BIJLAGE A*

*„BIJLAGE XIV*

**Etiket**

(artikelen 40 en 50g)



Kleur: zwart op groen”

—

## BIJLAGE B

## „BIJLAGE XIII

Lijst van goederen waarvan het vervoer aanleiding kan geven tot een verhoging van de zekerheidstelling voor een vast bedrag

1	2	3
Tariefposten	Omschrijving der goederen	Hoeveelheid overeenkomende met het vaste bedrag van 7 000 Ecu
ex 02.01	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren	} 3 000 kg
ex 02.06	Vlees van runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt, ook indien uitgebeend	
ex 16.02	Bereidingen (andere dan die van post 16.01) en conserven, van vlees of van slachtafvallen van runderen, niet gekookt en niet gebakken, mengsels van gekookt of gebakken vlees of slachtafvallen en niet-gekookt en niet-gebakken vlees of slachtafvallen daaronder begrepen, uitgezonderd levers	
ex 16.01	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed, van varkens (huisdieren), uitgezonderd levers	} 4 000 kg
ex 16.02	Bereidingen (andere dan die van post 16.01) en conserven, van vlees of van slachtafvallen van varkens (huisdieren), vlees van runderen bevattend, niet gekookt en niet gebakken, uitgezonderd levers	
ex 16.02	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen van varkens (huisdieren), 80 of meer gewichtspereenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard en herkomst daaronder begrepen, bevattend, uitgezonderd levers	
04.02	Melk en room, verduurzaamd, ingedikt of met toegevoegde suiker	5 000 kg
04.03	Boter	3 000 kg
04.04	Kaas en wrongel	3 500 kg
ex 09.01	Koffie, ongebrand, cafeïnevrije koffie daaronder begrepen	3 000 kg
ex 09.01	Koffie, gebrand, cafeïnevrije koffie daaronder begrepen	2 000 kg
ex 21.02	Extracten en essences van koffie	1 000 kg
09.02	Thee	3 000 kg
ex 21.02	Extracten en essences van thee	1 000 kg
ex 21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan granen, voorgekookt of anderszins bereid, deegwaren, consumptie-ijs, yoghurtpreparaten, melkpreparaten in poedervorm voor kindervoeding, voor dieetvoeding of voor keukengebruik; suikerstroop, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van 18 of meer gewichtspereenten	3 000 kg



1	2	3
Tariefposten	Omschrijving der goederen	Hoeveelheid overeenkomende met het vaste bedrag van 7 000 Ecu
22.05	Wijn van verse druiven ; druivemost, waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen)	15 hl
22.06	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen	15 hl
ex 22.08	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van 80 % vol of meer	3 hl
ex 22.09	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van minder dan 80 % vol	3 hl
ex 22.09	Gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken	5 hl
ex 24.02	Sigaretten	70 000 stuks
ex 24.02	Cigarillo's	60 000 stuks
ex 24.02	Sigaren	25 000 stuks
ex 24.02	Rooktabak	100 kg
ex 27.10	Lichte aardoliën, halfzware aardolie en gasolie	200 hl
ex 33.06	Parfums en toiletwaters	5 hl"

**VERORDENING (EEG) Nr. 2233/85 VAN DE RAAD**

van 25 juli 1985

**betreffende de toepassing van Besluit nr. 1/85 van de Gemengde Commissie EEG-Zwitserland — communautair douanevervoer — tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij artikel 16, lid 3, sub a), van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer<sup>(1)</sup>, de bij de Overeenkomst ingestelde Gemengde Commissie gemachtigd wordt om door middel van besluiten in de Overeenkomst wijzigingen aan te brengen die noodzakelijk zijn geworden door de wijzigingen van de desbetreffende voorschriften van de Gemeenschap;

Overwegende dat de Gemengde Commissie heeft besloten de Overeenkomst te wijzigen om rekening te houden met enkele wijzigingen die onlangs werden aangebracht in de voorschriften van de Gemeenschap, waarbij het de bedoeling was vereenvoudigingen alsmede enkele technische aanpassingen aan te brengen in genoemde regeling;

Overwegende dat deze wijziging het voorwerp uitmaakt van Besluit nr. 1/85 van de Gemengde

Commissie; dat het noodzakelijk is dit besluit in de Gemeenschap toe te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Besluit nr. 1/85 van de Gemengde Commissie EEG-Zwitserland — communautair douanevervoer — tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer is van toepassing in de Gemeenschap.

De tekst van het besluit is aan deze verordening gehecht.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1985.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

J. POOS

<sup>(1)</sup> PB nr. L 294 van 29. 12. 1972, blz. 2.

**BESLUIT Nr. 1/85 VAN DE GEMENGDE COMMISSIE EEG-ZWITSERLAND**  
— communautair douanevervoer —

van 24 juni 1985

tot wijziging van aanhangsel II bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer, inzonderheid op artikel 16, lid 3, sub a),

Overwegende dat de verordening houdende uitvoeringsbepalingen alsmede vereenvoudigingsmaatregelen van de regeling voor communautair douanevervoer is gewijzigd, met name om de bij de regeling voor communautair douanevervoer per spoor gebruikte documenten te vereenvoudigen; om onder bepaalde voorwaarden vrijstelling van ondertekening te verlenen voor aangiften voor communautair douanevervoer die per computer worden gedaan; om de vereenvoudigde regeling voor de afgifte van het document voor intern communautair douanevervoer T2L uit te breiden tot alle takken van vervoer; om voor goederen die aanleiding kunnen geven tot een verhoging van de zekerheidstelling voor een vast bedrag, het niveau van de zekerheidstelling aan te passen aan dat van de van toepassing zijnde heffingen; om de tekst van genoemde verordening homogener te maken inzake de vermeldingen die in alle talen zijn opgenomen;

Overwegende dat deze verordening is opgenomen in aanhangsel II bij de Overeenkomst en dat het bijgevolg noodzakelijk is dat aanhangsel aan te passen;

Overwegende dat genoemd aanhangsel bij Besluit nr. 1/81 van de Gemengde Commissie werd gewijzigd om bepaalde wijzigingen aan te brengen in de regeling van zekerheidstelling voor een vast bedrag; dat dit besluit van toepassing is tot en met 30 juni 1985; dat het noodzakelijk is de toepassing van dit besluit tot na deze datum te verlengen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Aanhangsel II van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 4 wordt als volgt gelezen:

*„Artikel 4*

Onverminderd de vereenvoudigingsmaatregelen die eventueel van toepassing zijn, dient het douanedocument voor de verzending van

goederen naar een andere Lid-Staat van de Gemeenschap of het douanedocument voor de uitvoer of de wederuitvoer ervan uit het douanegebied van de Gemeenschap of ieder douanedocument van gelijke werking samen met de aangifte voor communautair douanevervoer waarop het betrekking heeft, bij het kantoor van vertrek te worden overgelegd.

Hiertoe kunnen de aangifte voor verzending of de aangifte ten uitvoer of wederuitvoer enerzijds en de aangifte voor communautair douanevervoer anderzijds op één enkel formulier worden samengevoegd.”];

2. onderstaand artikel wordt ingevoegd:

*„Artikel 13 ter*

1. Het controle-exemplaar T nr. 5 kan achteraf worden afgegeven, op voorwaarde dat:

- het niet-indienen van het verzoek of het niet-afgeven van dit document op het ogenblik van de verzending van de goederen niet toe te schrijven is aan de belanghebbende;
- de belanghebbende het bewijs levert dat het controle-exemplaar T nr. 5 wel degelijk betrekking heeft op de goederen waarvoor de verzendings- of uitvoerformaliteiten zijn vervuld;
- de belanghebbende de voor de afgifte van het document vereiste stukken overlegt;
- ten genoegen van de bevoegde douaneautoriteiten is vastgesteld dat de afgifte achteraf van het controle-exemplaar T nr. 5 geen aanleiding kan geven tot het ten onrechte verkrijgen van financiële voordelen, rekening houdend met de eventueel toegepaste regeling voor douanevervoer, de douanestatus van de goederen en het gebruik en/of de bestemming ervan.

2. Wanneer het controle-exemplaar T nr. 5 achteraf wordt afgegeven, wordt daarop in het rood één van de volgende vermeldingen aangebracht:

„Udstedt efterfølgende”

„Nachträglich ausgestellt”

„Εκδοθέν εκ των υστέρων”

„Issued retroactively”

„Délivré a posteriori”

„Rilasciato a posteriori”

„Achteraf afgegeven”.

Voorts dient de betrokkene op dit controle-exemplaar T nr. 5 de identiteit te vermelden van het vervoermiddel waarmee de goederen zijn verzonden, alsmede de datum van vertrek en eventueel de datum waarop de goederen aan het kantoor van bestemming moeten worden aangebracht.

3. Het achteraf afgegeven controle-exemplaar T nr. 5 kan alleen door het bevoegde douanekantoor van de Lid-Staat van bestemming van aantekeningen worden voorzien wanneer dit vaststelt dat de goederen die het voorwerp uitmaken van dit document, het gebruik en/of de bestemming hebben gekregen welke is voorzien of voorgeschreven bij de communautaire maatregel inzake de in- en uitvoer van goederen of inzake goederenverkeer binnen de Gemeenschap.”];

3. artikel 40 wordt als volgt gelezen :

„Artikel 40

De spoorwegadministraties dragen er zorg voor dat het vervoer dat met toepassing van de regeling voor communautair douanevervoer wordt verricht, door middel van etiketten die van een pictogram van het in bijlage XIV opgenomen model zijn voorzien, als zodanig wordt gekenmerkt.

De etiketten worden aangebracht op de internationale vrachtbrief of op het internationaal expresgoedformulier, alsmede op de wagon, indien het een wagonlading betreft of, in de andere gevallen, op het collo of de colli.”;

4. artikel 50g wordt als volgt gelezen :

„Artikel 50g

De vervoeronderneming draagt er zorg voor dat het vervoer dat met toepassing van de regeling voor communautair douanevervoer wordt verricht, door middel van etiketten die van een pictogram van het in bijlage XIV opgenomen model zijn voorzien, als zodanig wordt gekenmerkt. De etiketten worden aangebracht op het overdrachtsformulier — communautair douanevervoer, alsmede op de grote containers.”;

5. artikel 59, lid 1, wordt als volgt gelezen :

„1. Uiterlijk op het ogenblik van verzending der goederen vult de toegelaten afzender de naar behoren ingevulde aangifte T1 of T2 aan door op de voorzijde van de exemplaren nr. 1, 2 en 3 in het vak „controle door het kantoor van vertrek” de termijn te vermelden waarbinnen de goederen aan het kantoor van bestemming moeten worden aangebracht, de toegepaste identificatiemaatregelen, alsmede één van de volgende vermeldingen :

- „Forenklet procedure”
- „Vereinfachtes Verfahren”
- „Απλουστευμένη διαδικασία”
- „Simplified procedure”
- „Procédure simplifiée”
- „Procedura simplificata”
- „Vereenvoudigde regeling”.

6. onderstaand artikel wordt na artikel 60 ingevoegd :

„Artikel 60 bis

1. De douaneautoriteiten kunnen toestaan dat de toegelaten afzender zijn handtekening niet aanbrengt op de aangiften T1 of T2 die voorzien zijn van het speciale stempel zoals bedoeld in bijlage XV en die opgesteld zijn met behulp van een geïntegreerd systeem voor elektronische of automatische informatieverwerking. Deze toestemming wordt gegeven op voorwaarde dat de toegelaten afzender van tevoren aan deze autoriteiten een schriftelijke verklaring heeft overgelegd inhoudende dat hij aangever is voor alle verrichtingen inzake communautair douanevervoer onder geleide van de documenten T1 of T2 die van het speciale stempel zijn voorzien.

2. De documenten T1 of T2, opgesteld volgens het bepaalde in lid 1, dienen, in het voor de verbintenis van de aangever voorbehouden vak, voorzien te zijn van één van de volgende vermeldingen :

- „Fritaget for underskrift”
- „Freistellung von der Unterschriftsleistung”
- „Δεν απαιτείται υπογραφή”
- „Signature waived”
- „Dispense de signature”
- „Dispensa dalla firma”
- „Van ondertekening vrijgesteld”.

7. artikel 74 wordt als volgt gelezen :

[„Artikel 74

1. Voor goederen welke in aanmerking kunnen komen voor een in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid toe te kennen restitutie bij uitvoer naar derde landen en die anders dan door de lucht op een zodanige wijze naar de Lid-Staat van bestemming worden vervoerd dat een gedeelte van het vervoer plaatsvindt buiten het douanegebied van de Gemeenschap, wordt het document T2L in drievoud opgesteld. Het origineel en een kopie worden de belanghebbende ter hand gesteld en de tweede kopie wordt op het kantoor van afgifte bewaard.

Het douanekantoor dat een document T2L in drie exemplaren afgeeft brengt op elk exemplaar één van de volgende vermeldingen aan :

- „Udstedt i 3 eksemplarer”
- „In drei Exemplaren ausgestellt”
- „Εκδιδόμενο σε τρία αντίτυπα”
- „Issued in triplicate”
- „Délivré en trois exemplaires”
- „Rilasciato in tre esemplari”
- „In drie exemplaren afgegeven”.

Voor de toepassing van de eerste alinea worden goederen die in een zeehaven van een Lid-Staat worden ingeladen om in een zeehaven van een andere Lid-Staat te worden gelost, geacht het douanegebied van de Gemeenschap niet te verlaten voor zover de zeereis onder dekking van één enkel transportbescheid plaatsvindt.

2. In de Lid-Staat van bestemming legt de belanghebbende op het in artikel 72 bedoelde kantoor het origineel en de kopie over die hem ter hand zijn gesteld. Dit kantoor brengt zijn visum aan op de kopie en stuurt deze terug naar het kantoor van afgifte met het oog op controle. Het wordt alleen van het resultaat van de controle op de hoogte gesteld, wanneer een onregelmatigheid wordt vastgesteld.”];

8. artikel 75 wordt als volgt gewijzigd :

- het cijfer 1 vóór lid 1 wordt geschrapt,
- lid 2 wordt geschrapt ;

9. artikel 77, lid 2, wordt als volgt gelezen :

„2. De toegelaten afzender is gehouden uiterlijk op het ogenblik van verzending der goederen het formulier T2L in te vullen en te ondertekenen. Hij moet bovendien in het voor het visum van de douane bestemde vak de naam vermelden van het bevoegde douanekantoor, de datum van het opstellen van het document, de door de Lid-Staat van verzending vereiste verwijzing naar het uitvoerdocument, alsmede één van de volgende vermeldingen :

- „Forenklet procedure”
- „Vereinfachtes Verfahren”
- „Απλουστευμένη διαδικασία”
- „Simplified procedure”
- „Procédure simplifiée”
- „Procedura simplificata”
- „Vereenvoudigde regeling”.”;

10. in bijlage VII worden de afkortingen EF, EG, EK, EC, CE in het hoofd van de kennisgeving van doorgang geschrapt ;

11. in bijlage VIII worden de afkortingen EF, EG, EK, EC, CE in het hoofd van het ontvangstbewijs geschrapt ;

12. bijlage XIII wordt vervangen door bijlage B bij dit besluit ;

13. bijlage A bij dit besluit wordt toegevoegd als bijlage XIV.

#### *Artikel 2*

De formulieren welke overeenstemmen met de modellen in de bijlagen VII en VIII van aanhangsel II, zoals deze van kracht waren vóór 1 januari 1985, mogen verder worden gebruikt tot en met 31 december 1987.

#### *Artikel 3*

Besluit nr. 1/81 van de Gemengde Commissie, laatstelijk verlengd bij Besluit nr. 1/83, wordt verlengd tot en met 31 december 1987.

#### *Artikel 4*

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1985.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1985.

*Voor de Gemengde Commissie*

*De Voorzitter*

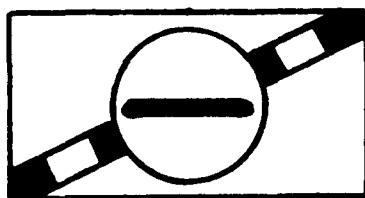
F. KLEIN

*BIJLAGE A*

*„BIJLAGE XIV*

**Etiket**

(artikelen 40 en 50g)



Kleur : zwart op groen”

—

## BIJLAGE B

## „BIJLAGE XIII

Lijst van goederen waarvan het vervoer aanleiding kan geven tot een verhoging van de zekerheidstelling voor een vast bedrag

1	2	3
Tariefposten	Omschrijving der goederen	Hoeveelheid overeenkomende met het vaste bedrag van 7 000 Ecu
ex 02.01	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren	} 3 000 kg
ex 02.06	Vlees van runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt, ook indien uitgebeend	
ex 16.02	Bereidingen (andere dan die van post 16.01) en conserven, van vlees of van slachtafvallen van runderen, niet gekookt en niet gebakken, mengsels van gekookt of gebakken vlees of slachtafvallen en niet-gekookt en niet-gebakken vlees of slachtafvallen daaronder begrepen, uitgezonderd levers	
ex 16.01	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed, van varkens (huisdieren), uitgezonderd levers	} 4 000 kg
ex 16.02	Bereidingen (andere dan die van post 16.01) en conserven, van vlees of van slachtafvallen van varkens (huisdieren), vlees van runderen bevattend, niet gekookt en niet gebakken, uitgezonderd levers	
ex 16.02	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen van varkens (huisdieren), 80 of meer gewichtspereenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard en herkomst daaronder begrepen, bevattend, uitgezonderd levers	
04.02	Melk en room, verduurzaamd, ingedikt of met toegevoegde suiker	5 000 kg
04.03	Boter	3 000 kg
04.04	Kaas en wrongel	3 500 kg
ex 09.01	Koffie, ongebrand, cafeïnevrije koffie daaronder begrepen	3 000 kg
ex 09.01	Koffie, gebrand, cafeïnevrije koffie daaronder begrepen	2 000 kg
ex 21.02	Extracten en essences van koffie	1 000 kg
09.02	Thee	3 000 kg
ex 21.02	Extracten en essences van thee	1 000 kg
ex 21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan granen, voorgekookt of anderszins bereid, deegwaren, consumptie-ijs, yoghurtpreparaten, melkpreparaten in poedervorm voor kindervoeding, voor dieetvoeding of voor keukengebruik; suikerstroop, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van 18 of meer gewichtspereenten	3 000 kg

1	2	3
Tariefposten	Omschrijving der goederen	Hoeveelheid overeenkomende met het vaste bedrag van 7 000 Ecu
22.05	Wijn van verse druiven ; druivemost, waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen)	15 hl
22.06	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen	15 hl
ex 22.08	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van 80 % vol of meer	3 hl
ex 22.09	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van minder dan 80 % vol	3 hl
ex 22.09	Gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken	5 hl
ex 24.02	Sigaretten	70 000 stuks
ex 24.02	Cigarillo's	60 000 stuks
ex 24.02	Sigaren	25 000 stuks
ex 24.02	Rooktabak	100 kg
ex 27.10	Lichte aardoliën, halfzware aardolie en gasolie	200 hl
ex 33.06	Parfums en toiletwaters	5 hl*



**VERORDENING (EEG) Nr. 2234/85 VAN DE COMMISSIE**

van 5 augustus 1985

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2159/85 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een

contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 2 augustus 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2159/85 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 augustus 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 augustus 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/ton)
		Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	107,62
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	166,81 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	110,22 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	102,13
10.04	Haver	78,86
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	91,44 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	50,98 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	105,48 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	0 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	163,67
11.01 B	Meel van rogge	167,31
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	271,64
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	176,76

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2235/85 VAN DE COMMISSIE**

van 5 augustus 1985

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2160/85 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke

onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 2 augustus 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 augustus 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 augustus 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 8	1 <sup>e</sup> term. 9	2 <sup>e</sup> term. 10	3 <sup>e</sup> term. 11
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	2,40	2,40	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	1,16	1,16	2,07
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	5,66
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend 8	1 <sup>e</sup> term. 9	2 <sup>e</sup> term. 10	3 <sup>e</sup> term. 11	4 <sup>e</sup> term. 12
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2236/85 VAN DE COMMISSIE**

van 29 juli 1985

**betreffende een permanente hoofdschrijving voor de vaststelling van heffingen  
en/of restituties bij uitvoer van witte suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1482/85<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 13, lid 2, artikel 18, lid 5, artikel  
19, leden 4 en 7, en artikel 39, tweede alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad  
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector  
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-  
marktprijzen toe te passen regels<sup>(3)</sup>, en met name op  
artikel 1, lid 1,

Overwegende dat het in verband met de situatie op de  
markt voor suiker in de Gemeenschap en daarbuiten  
dienstig lijkt een permanente hoofdschrijving te  
houden voor de uitvoer van witte suiker om naar  
gelang van de schommelingen van de wereldmarkt-  
prijzen heffingen bij uitvoer en/of restituties bij uitvoer  
te kunnen vaststellen;

Overwegende dat de algemene voorschriften inzake de  
inschrijvingsprocedure voor de bepaling van de restitu-  
ties bij uitvoer van suiker zijn vastgesteld bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968  
houdende vaststelling van de algemene voorschriften  
inzake de restituties bij de uitvoer van suiker<sup>(4)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat met het oog op het specifieke  
karakter van de verrichting in deze verordening bijzon-  
dere uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld  
en dat die van Verordening (EEG) nr. 394/70 van de  
Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling  
van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij  
uitvoer van suiker<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, niet moeten worden toege-  
past; dat het om dezelfde redenen noodzakelijk blijkt

de nodige bepalingen vast te stellen inzake de op  
grond van de permanente inschrijving afgegeven  
uitvoercertificaten, alsmede af te wijken van Verorde-  
ning (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie van 10  
september 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepal-  
ingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertifi-  
caten in de sector suiker<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3130/82<sup>(9)</sup>, Verordening (EEG)  
nr. 3183/80 van de Commissie van 3 december 1980  
houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen  
inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatie-  
certificaten voor landbouwprodukten<sup>(10)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1994/84<sup>(11)</sup>, en  
Verordening (EEG) nr. 645/75 van de Commissie van  
13 maart 1975 houdende vaststelling van de gemeen-  
schappelijke bepalingen voor de toepassing van  
heffingen en belastingen bij uitvoer van landbouwpro-  
dukten<sup>(12)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1607/80<sup>(13)</sup>;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, tweede alinea, van  
Verordening (EEG) nr. 1160/82 van de Commissie van  
14 mei 1982 tot invoering van de vaststelling vooraf  
van monetaire compenserende bedragen<sup>(14)</sup>, gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 469/85<sup>(15)</sup>, is bepaald dat,  
wanneer de heffing of de restitutie vooraf is vastgesteld  
door middel van een inschrijving, de aanvraag tot vast-  
stelling vooraf van het monetaire compenserende  
bedrag slechts wordt aanvaard, wanneer de betrokkene  
bij het indienen van de offerte schriftelijk heeft  
verklaard dat hij ook vaststelling vooraf van het mone-  
taire compenserende bedrag zal vragen wanneer zijn  
offerte geheel of ten dele wordt aanvaard; dat in dit  
geval de verplichting om een aanvraag tot vaststelling  
vooraf van de heffing of de restitutie in te dienen bij  
aanvaarding van de offerte ook de verplichting omvat  
dat tegelijkertijd om vaststelling vooraf van het mone-  
taire compenserende bedrag wordt gevraagd; dat om  
redenen eigen aan de suikermarkt, wanneer een expor-  
teur gebruik wil maken van de mogelijkheid tot vast-  
stelling vooraf van een monetair compenserend bedrag  
in verbinding met een heffing of een restitutie bij  
uitvoer die vooraf is vastgesteld in het kader van een  
inschrijving, deze pas een besluit neemt op het ogen-  
blik van de indiening van de aanvraag voor het

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 329 van 25. 11. 1982, blz. 20.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 338 van 13. 12. 1980, blz. 1.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 186 van 13. 7. 1984, blz. 7.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 67 van 14. 3. 1975, blz. 16.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 160 van 26. 6. 1980, blz. 42.

<sup>(14)</sup> PB nr. L 134 van 15. 5. 1982, blz. 22.

<sup>(15)</sup> PB nr. L 58 van 26. 2. 1985, blz. 5.

betrokken uitvoercertificaat ; dat hij pas valabel over de vaststelling vooraf van het bedoelde monetaire compenserende bedrag kan beslissen, nadat hij de toewijzing heeft ontvangen voor de heffing of de restitutie voor de hoeveelheid suiker waarop zijn offerte betrekking heeft ; dat bijgevolg moet worden voorzien in een afwijking van de bedoelde bepalingen in het geval van in de sector suiker met het oog op uitvoer gehouden inschrijvingen, waarbij de inschrijver die de toewijzing ontvangt de mogelijkheid wordt gelaten vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag te vragen bij de indiening van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat ;

Overwegende dat de beperking tot en met 30 juni 1986 van de geldigheidsduur van de uitvoercertificaten die worden afgegeven voor de deelinschrijvingen die vanaf 1 februari 1986 plaatsvinden in bepaalde grensgevallen werkelijke uitvoer voor het begin van het nieuwe verkoopseizoen onmogelijk zou kunnen maken ; dat het bijgevolg wenselijk is de betrokken Lid-Staat toe te staan als tolerantie maatregel vast te stellen, dat de exporteurs, op een door hen met redenen omkleed daartoe strekkend verzoek, de uitvoer tot en met 15 juli 1986 kunnen uitvoeren, waarbij wordt aangenomen dat die uitvoer voor alle verdere hieruit voortvloeiende gevolgen wordt beschouwd als te hebben plaatsgevonden op 30 juni 1986, dit wil zeggen dat in geval van niet vaststelling vooraf van de monetaire compenserende bedragen, alle op de uitvoerrestituties toe te passen agromonetaire factoren zoals het monetaire compenserende bedrag, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt die zijn welke op 30 juni 1986 gelden en dat in geval van vaststelling vooraf van de compenserende bedragen tot en met 30 juni 1986 deze niet worden aangepast naar gelang van de eventuele toepassing van een nieuwe representatieve koers vanaf 1 juli 1986 ; dat de restituties die bij uitvoer van deze suiker worden verleend in het kader van deze inschrijving worden vastgesteld op basis van de voor het verkoopseizoen 1985/1986 vastgestelde interventieprijs en niet worden aangepast op basis van een eventueel verschil tussen de communautaire prijzen bij de overgang naar het verkoopseizoen 1986/1987 ; dat daarom moet worden bepaald dat de opslagbijdrage die bij Verordening (EEG) nr. 1653/85 van de Commissie<sup>(1)</sup> voor het verkoopseizoen 1985/1986 is vastgesteld, ook geldt voor de hier bedoelde suiker die in de periode van 1 juli tot en met 15 juli 1986 wordt afgezet ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

1. Er wordt een permanente hoofdschrijving gehouden voor de vaststelling van heffingen en/of

restituties bij uitvoer van witte suiker ; tijdens de duur van deze permanente inschrijving worden deelinschrijvingen gehouden.

2. De permanente inschrijving wordt gehouden tot en met 11 juni 1986.

#### *Artikel 2*

De permanente inschrijving en de deelinschrijvingen worden gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 766/68 en de hiernavolgende bepalingen. Verordening (EEG) nr. 394/70 is niet van toepassing.

#### *Artikel 3*

1. De Lid-Staten stellen een bericht van inschrijving op. Het bericht van inschrijving wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De Lid-Staten mogen het bericht van inschrijving bovendien elders bekendmaken of laten bekendmaken.

2. In het bericht van inschrijving worden met name de inschrijvingsvoorwaarden vermeld.

3. Het bericht van permanente inschrijving wordt alleen bij de openstelling van de inschrijving bekendgemaakt. Het bericht kan tijdens de duur van de permanente inschrijving worden gewijzigd. Het wordt gewijzigd, indien de inschrijvingsvoorwaarden in die periode worden gewijzigd.

#### *Artikel 4*

1. De termijn voor het indienen van de offertes voor de eerste deelinschrijving :

- a) gaat in op 8 augustus 1985, en
- b) verstrijkt op 14 augustus 1985 om 10.30 uur.

2. De termijn voor het indienen van de offertes voor elk van de volgende deelinschrijvingen :

- a) gaat in op de eerste werkdag na de dag waarop de vorige termijn is verstreken, en
- b) verstrijkt op woensdag van de daaropvolgende week om 10.30 uur.

3. In afwijking van lid 2, sub b), verstrijkt de termijn voor het indienen van de offertes :

- op dinsdag 19 november 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 20 november 1985 ;
- op vrijdag 3 januari 1986 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 1 januari 1986 ;
- op dinsdag 29 april 1986 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 30 april 1986.

4. In afwijking van lid 2 is er op woensdag 25 december 1985 geen deelinschrijving.

5. Voor het verstrijken van de termijnen bedoeld in deze verordening geldt de Belgische tijd.

#### *Artikel 5*

1. Gegadigden nemen aan de inschrijving deel, door hetzij een schriftelijke offerte tegen ontvangstbewijs in te dienen bij de bevoegde instantie van een Lid-Staat, hetzij een offerte per aangetekend schrijven, per telexbericht of per telegram aan deze instantie te richten.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 159 van 19. 6. 1985, blz. 36.

2. In de offerte worden vermeld :
- de referentie van de inschrijving ;
  - de naam en het adres van de inschrijver ;
  - de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ;
  - het bedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel van de restitutie bij uitvoer per 100 kg witte suiker, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend ;
  - het bedrag van de waarborg die ten minste voor de sub c) vermelde hoeveelheid suiker moet worden gesteld, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Een offerte is slechts geldig, indien :

- de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ten minste 250 ton bedraagt ;
- vóór het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver de in de offerte vermelde waarborg heeft gesteld ;
- zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing, binnen de in artikel 12, sub b), vastgestelde termijn het uitvoercertificaat of de uitvoercertificaten aan te vragen voor de uit te voeren hoeveelheden witte suiker ;
- zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing :

— de waarborg met het betalen van het in artikel 13, lid 3, bedoelde bedrag aan te vullen, indien de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat, niet werd nagekomen, en

— de instantie welke het betrokken uitvoercertificaat heeft afgegeven binnen 30 dagen na het verstrijken van de geldigheidsduur van het certificaat op de hoogte te brengen van de hoeveelheid of de hoeveelheden waarvoor het uitvoercertificaat niet werd gebruikt ;

e) alle in lid 2 bedoelde gegevens zijn vermeld.

4. In een offerte mag worden vermeld dat deze slechts als ingediend moet worden beschouwd :

- indien het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld op de dag waarop de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt ;
- indien de toewijzing geldt voor het geheel of een bepaald deel van de in de offerte vermelde hoeveelheid.

5. Een offerte die niet overeenkomstig het bepaalde in deze verordening wordt ingediend of die andere voorwaarden bevat dan in het bericht van inschrijving zijn vermeld, wordt niet in aanmerking genomen.

6. Een ingediende offerte kan niet worden ingetrokken.

#### Artikel 6

1. Een waarborg van 9 Ecu per 100 kg voor de uit hoofde van deze inschrijving uit te voeren suiker moet door elke inschrijver worden gesteld. Voor degenen aan wie wordt toegewezen, is deze waarborg onverminderd artikel 13, lid 3, de te stellen waarborg voor het uitvoercertificaat bij het indienen van de in artikel 12, sub b), bedoelde aanvraag.

2. De waarborg wordt, naar keuze van de inschrijver, gesteld in contanten of in de vorm van een garantie van een instelling die voldoet aan de criteria vastgesteld door de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Behoudens overmacht wordt de waarborg slechts vrijgegeven :

- met betrekking tot de inschrijvers, voor de hoeveelheid waarvoor niet op de offerte is ingegaan ;
- met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen, indien zij hun uitvoercertificaat binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn hebben aangevraagd en voor de hoeveelheid waarvoor zij de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat zijn nagekomen ; de bepalingen van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80 blijven van toepassing.

Het deel van de waarborg, de waarborg of de in artikel 13, lid 3, bedoelde bijkomende waarborg die niet is vrijgegeven wordt verbeurd voor de hoeveelheid suiker waarvoor de overeenkomstige verplichtingen niet zijn nagekomen.

4. In geval van overmacht stelt de bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat de maatregelen vast die zij op grond van de door de betrokkene aangevoerde omstandigheden nodig acht.

#### Artikel 7

1. De offertes worden onderzocht door de betrokken bevoegde instantie. Dit onderzoek is niet openbaar. Behoudens het bepaalde in lid 2, zijn de personen die bij het onderzoek worden toegelaten, tot geheimhouding verplicht.

2. De offertes worden onverwijld anoniem aan de Commissie medegedeeld.

#### Artikel 8

1. Na onderzoek van de ontvangen offertes kan per deelinschrijving een maximumhoeveelheid worden vastgesteld.

2. Er kan worden besloten aan een bepaalde deelinschrijving geen gevolg te geven.

*Artikel 9*

1. Op grond van de voor het verkoopseizoen 1985/1986 vastgestelde interventieprijzen voor witte suiker, en met name rekening houdende met de situatie en de te verwachten ontwikkeling op de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten, wordt overgegaan :

- hetzij tot vaststelling van een minimumbedrag van de heffing bij uitvoer,
- hetzij tot vaststelling van een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 10 wordt, wanneer een minimumbedrag voor de heffing bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of de inschrijvers in wier offerte het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of een hoger bedrag is vermeld.

3. Onverminderd het bepaalde in artikel 10 wordt, wanneer een maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of de inschrijvers in wier offerte het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer of een lager bedrag is vermeld evenals aan elke inschrijver die in zijn offerte een heffing bij uitvoer vermeldt.

*Artikel 10*

1. Wanneer voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid is vastgesteld :

- wordt, indien een minimumheffing is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver in wiens offerte de hoogste uitvoerheffing is vermeld. Indien de maximumhoeveelheid met deze offerte niet is bereikt wordt naar gelang van het bedrag van de heffing bij uitvoer en uitgaande van het hoogste bedrag, toegewezen tot de maximumhoeveelheid is bereikt ;
- wordt, indien een maximumrestitutie is vastgesteld, toegewezen overeenkomstig het bepaalde in het eerste streepje ; ingeval er geen offertes zijn of geen offertes meer zijn waarin een heffing bij uitvoer is vermeld, wordt toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte een uitvoerrestitutie is vermeld, naar gelang van het bedrag van de restitutie en uitgaande van het laagste bedrag, tot de maximumhoeveelheid is bereikt.

2. Wanneer de in lid 1 aangegeven toewijzingsprocedure er evenwel toe zou leiden dat, door het in aanmerking nemen van een offerte, de maximumhoeveelheid wordt overschreden, wordt aan de inschrijver slechts toegewezen tot de hoeveelheid waarmee de maximumhoeveelheid wordt bereikt. Offertes waarin dezelfde heffing bij uitvoer of dezelfde restitutie bij uitvoer wordt vermeld en bij volledige aanvaarding

waarvan de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, worden in aanmerking genomen :

- hetzij naar rata van de in elk van die offertes vermelde totale hoeveelheid ;
- hetzij tot een per inschrijver vast te stellen maximumhoeveelheid ;
- hetzij door loting.

*Artikel 11*

1. De bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Bovendien zendt deze instantie onverwijld een bericht van toewijzing aan de inschrijvers aan wie is toegewezen.

2. In het bericht van toewijzing worden ten minste vermeld :

- a) de referentie van de inschrijving ;
- b) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ;
- c) de toe te passen heffing bij uitvoer of eventueel de toe te kennen restitutie bij uitvoer per 100 kg witte suiker voor de sub b) bedoelde hoeveelheid.

*Artikel 12*

Degene aan wie wordt toegewezen :

- a) heeft voor de toegewezen hoeveelheid recht op een uitvoercertificaat waarin, naar gelang van het geval, de in de offerte vermelde heffing bij uitvoer of restitutie bij uitvoer is vermeld ;
- b) is verplicht overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80, een uitvoercertificaat voor deze hoeveelheid aan te vragen ; het bepaalde in artikel 12, lid 2, van genoemde verordening en in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 645/75 is in dat geval namelijk niet van toepassing. De aanvraag moet overeenkomstig de betrokken bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80 en uiterlijk worden ingediend :
  - de laatste werkdag vóór de dag van toewijzing voor de deelinschrijving van de daaropvolgende week, of
  - de laatste werkdag van de daaropvolgende week, wanneer in die week geen deelinschrijving wordt gehouden ;
- c) heeft de verplichting de in de offerte vermelde hoeveelheid uit te voeren en eventueel, indien deze verplichting niet is nagekomen, het in artikel 13, lid 3, bedoelde bedrag te betalen.

Het bovenbedoelde recht en de bovenbedoelde verplichtingen kunnen niet worden overgedragen.



*Artikel 13*

1. Het bepaalde in artikel 9, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2630/81 is niet van toepassing op witte suiker die overeenkomstig de onderhavige verordening wordt uitgevoerd.

2. De uit hoofde van een deelinschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte tot het einde van de vijfde maand volgende op die waarin deze deelinschrijving heeft plaatsgevonden.

a) De uitvoercertificaten die zijn afgegeven op grond van deelinschrijvingen :

— welke hebben plaatsgevonden tussen 14 augustus en 11 september 1985 kunnen slechts worden gebruikt vanaf 15 september 1985 ;

— welke hebben plaatsgevonden tussen 12 september en 2 oktober 1985 kunnen worden gebruikt vanaf de dag van afgifte hiervan ;

de certificaten zijn evenwel slechts geldig tot en met 31 december 1985 ;

b) de uitvoercertificaten die worden afgegeven uit hoofde van deelinschrijvingen welke vanaf 1 februari 1986 plaatsvinden zijn evenwel slechts geldig tot en met 30 juni 1986. De bevoegde instantie van de Lid-Staat, die dergelijke certificaten heeft afgegeven, kan op schriftelijk en met redenen omkleed verzoek van de betrokken houder van het certificaat, de geldigheid ervan verlengen tot en met uiterlijk 15 juli 1986. In geval van verlenging wordt de uitvoer beschouwd te hebben plaatsgevonden op 30 juni 1986. De Lid-Staten delen de Commissie onverwijld mede voor welke hoeveelheden suiker dergelijke verzoeken zijn ingediend. Bij afzet van deze suiker in de periode van 1 juli tot en met 15 juli 1986 geldt de opslagbijdrage die van toepassing is in het verkoopseizoen 1985/1986.

3. Behoudens overmacht wordt, indien de uitvoerverplichting die voortvloeit uit het binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn aangevraagde uitvoercertificaat niet wordt nagekomen en de in artikel 6 bedoelde waarborg lager is dan :

a) de in het certificaat vermelde uitvoerheffing, na vermindering met de in artikel 18, lid 1, tweede

alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde heffing van kracht op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat, of

b) de som van de in het certificaat vermelde uitvoerheffing en de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie van kracht op de laatste dag van de geldigheid van genoemd certificaat, of

c) de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie bij uitvoer van kracht op de laatste dag van de geldigheid van het certificaat, na vermindering met de vermelde restitutie in genoemd certificaat,

een bedrag gelijk aan het verschil tussen het resultaat van de berekening sub a), sub b) of sub c), en de in artikel 6 bedoelde waarborg, ten laste van de houder van het certificaat geheven als bijkomende waarborg en onder de voorwaarden met betrekking tot de termijn van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80 voor de hoeveelheid waarvoor de genoemde verplichting niet werd nagekomen.

*Artikel 14*

Wanneer de inschrijver aan wie is toegewezen een aanvraag tot vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag wil indienen in het kader van de onderhavige inschrijving, zijn de bepalingen van artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1160/82 niet van toepassing.

Wanneer gebruik wordt gemaakt van de bepalingen van artikel 3, lid 1, eerste alinea, van die verordening, zijn die van artikel 3, lid 1, derde alinea, en lid 2, daarvan van toepassing op de onderhavige inschrijving.

*Artikel 15*

Deze verordening treedt in werking op 8 augustus 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 juli 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

## VERORDENING (EEG) Nr. 2237/85 VAN DE COMMISSIE

van 30 juli 1985

tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor de toepassing van het stelsel van minimumprijzen bij invoer van krenten en rozijnen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad  
van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector van op basis van  
groenten en fruit verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 746/85<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 4 bis, lid 7,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de  
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die  
in het kader van het gemeenschappelijk landbouw-  
beleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, en  
met name op artikel 3,Overwegende dat in artikel 4 bis van Verordening  
(EEG) nr. 516/77 is bepaald dat bij de invoer van  
krenten en rozijnen een minimumprijs in acht moet  
worden genomen; dat in Verordening (EEG) nr.  
2089/85 van de Raad<sup>(5)</sup> algemene voorschriften met  
betrekking tot het stelsel van minimumprijzen bij  
invoer van krenten en rozijnen worden vastgesteld;Overwegende dat de elementen waaruit de invoerprijs  
is samengesteld en de procedure voor de omrekening  
van de betrokken bedragen in de valuta van de  
Lid-Staat van invoer dienen te worden aangegeven;  
dat, om te voorkomen dat de minimumprijs bij invoer  
wordt ontdoken, uitsluitend facturen die in het land  
van oorsprong van de krenten en rozijnen zijn  
opgesteld, als bewijs mogen worden aanvaard;Overwegende dat de in artikel 1, lid 1, van Veror-  
dening (EEG) nr. 2089/85 bedoelde monetaire coëffi-  
ciënt een element van de minimumprijs bij invoer is  
en vóór het begin van het verkoopseizoen verandert;  
dat, wanneer de pariteit van een valuta tijdens het  
verkoopseizoen verandert, het nodig kan zijn op korte  
termijn de monetaire coëfficiënt te wijzigen of nieuwe  
coëfficiënten vast te stellen; dat de coëfficiënten  
moeten worden vastgesteld wanneer het werkelijke  
monetaire verschil als bedoeld in artikel 2, lid 2, van  
Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei  
1971 betreffende bepaalde conjunctuurpolitieke  
maatregelen welke naar aanleiding van de tijdelijke  
verruiming van de fluctuatiemarges van de valuta's vansommige Lid-Staten dienen te worden genomen in de  
landbouwsector<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 855/84<sup>(7)</sup>, gelijk is aan of groter is dan 2,5  
punten;Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor op basis van groenten  
en fruit verwerkte produkten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. De minimumprijs bij invoer wordt nageleefd,  
wanneer de invoerprijs, uitgedrukt in de valuta van de  
Lid-Staat van invoer, niet lager is dan de minimum-  
prijs bij invoer op de dag waarop het document om de  
goederen in het vrije verkeer te brengen, wordt  
geaccepteerd.

2. De invoerprijs bestaat uit de volgende  
elementen:

a) de fob-prijs in het land van oorsprong, en

b) vervoers- en verzekeringskosten tot de plaats van  
binnenkomst in het douanegebied van de  
Gemeenschap.

3. Voor de toepassing van lid 2 wordt onder „fob-  
prijs” verstaan de prijs die is of moet worden betaald  
voor de hoeveelheid produkten in een partij, met  
inbegrip van de kosten om de partij op een plaats van  
verzending in het land van oorsprong aan boord van  
een vervoermiddel te brengen en andere kosten die in  
dat land worden gemaakt. De fob-prijs omvat geen  
door de verkoper gedragen kosten voor diensten nadat  
de produkten aan boord van het vervoermiddel zijn  
gebracht.

4. De prijs moet uiterlijk drie maanden na de  
datum waarop het document om de goederen in het  
vrije verkeer te brengen door de douaneautoriteiten is  
geaccepteerd, aan de verkoper zijn betaald.

5. Wanneer de in lid 2 bedoelde elementen zijn  
uitgedrukt in een andere valuta dan die van de  
Lid-Staat van invoer, moeten, bij de omrekening van  
die valuta in de valuta van de Lid-Staat van invoer, de  
bepalingen inzake de vaststelling van de douanewaarde  
van goederen worden toegepast.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 81 van 23. 3. 1985, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 197 van 27. 7. 1985, blz. 10.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

*Artikel 2*

1. Voor elke zending vergelijken de douaneautoriteiten bij het vervullen van de douaneformaliteiten om de produkten in het vrije verkeer te brengen, de invoerprijs met de minimumprijs bij invoer.

2. De invoerprijs wordt opgegeven op het document om de goederen in het vrije verkeer te brengen en dit document dient vergezeld te gaan van alle documenten die nodig zijn om de prijs te controleren.

3. Indien :

- a) de aan de douaneautoriteiten overgelegde factuur niet is opgesteld door de exporteur in het land van oorsprong van de produkten, of
- b) de autoriteiten niet ervan overtuigd zijn dat de op het document om de goederen in het vrije verkeer te brengen vermelde prijs overeenkomt met de werkelijke invoerprijs, of
- c) de betaling niet binnen de in artikel 1, lid 4, vastgestelde termijn heeft plaatsgevonden,

nemen de bevoegde instanties de nodige maatregelen om de invoerprijs vast te stellen, met name door toetsing aan de prijs waartegen de importeur de produkten doorverkoopt.

*Artikel 3*

De importeur bewaart het bewijs van betaling aan de verkoper. Dit bewijs en alle handelsdocumenten, in het bijzonder facturen, contracten en briefwisseling, met betrekking tot de aan- en de verkoop van de

produkten, moeten gedurende drie jaar voor onderzoek door de douaneautoriteiten beschikbaar worden gehouden.

*Artikel 4*

1. Indien het werkelijke monetaire verschil als bedoeld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 voor een valuta van een Lid-Staat gelijk is aan of groter is dan 2,5 punten, stelt de Commissie een monetaire coëfficiënt vast die overeenstemt met het werkelijke monetaire verschil.

In die gevallen, evenwel, waarin gedurende het verkoopseizoen het werkelijke monetaire verschil minder dan 2,5 punten afwijkt van het daarvoor vastgestelde verschil, blijft het laatstbedoelde van toepassing.

Het werkelijke monetaire verschil voor valuta als bedoeld in artikel 2, lid 2, sub b), van Verordening (EEG) nr. 974/71 dat in aanmerking moet worden genomen, wordt vastgesteld over de periode van woensdag tot en met de daaropvolgende dinsdag die aan de vaststelling van de monetaire coëfficiënt onmiddellijk voorafgaat.

2. De in lid 1 bedoelde coëfficiënt wordt vastgesteld vóór het begin van het verkoopseizoen en vervolgens op de eerste maandag van de maanden november, januari, maart, mei en juli.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juli 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**VERORDENING (EEG) Nr. 2238/85 VAN DE COMMISSIE**

van 31 juli 1985

**tot vaststelling van de minimumprijs bij invoer van krenten en rozijnen voor het verkoopseizoen 1985/1986 en van de compenserende heffing bij niet-inachtneming van deze prijs en tevens tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 746/85<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4 bis, lid 6,

Overwegende dat in artikel 4 bis, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 516/77 is bepaald dat de minimumprijs bij invoer van krenten en rozijnen wordt vastgesteld met inachtneming van :

- de prijs franco grens bij invoer in de Gemeenschap,
- de wereldmarktprijzen,
- de situatie op de markt van de Gemeenschap,
- de ontwikkeling van het handelsverkeer met derde landen ;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2089/85 van de Raad van 23 juli 1985 tot vaststelling van de algemene voorschriften met betrekking tot het stelsel van minimumprijzen bij invoer van krenten en rozijnen<sup>(3)</sup>, is bepaald dat de compenserende heffingen worden vastgesteld aan de hand van een invoerprijschaal ; dat de maximale compenserende heffing wordt vastgesteld op basis van de gunstigste prijzen die door de meest representatieve derde landen voor aanzienlijke hoeveelheden op de wereldmarkt worden toegepast ;

Overwegende dat de uit de toepassing van deze verordening voortvloeiende tariefnomenclatuur wordt opgenomen in het gemeenschappelijk douanetarief ; dat voor krenten en rozijnen een minimumprijs bij invoer moet worden vastgesteld ;

Overwegende dat het gemeenschappelijk douanetarief opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 950/68 van de Raad<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 483/85<sup>(5)</sup>, dienovereenkomstig moet worden gewijzigd ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De minimumprijs bij invoer van krenten en rozijnen voor het verkoopseizoen 1985/1986 wordt vastgesteld zoals aangegeven in bijlage I.
2. De compenserende heffing bij niet-inachtneming van de in lid 1 bedoelde minimumprijs bij invoer is vastgesteld in bijlage II.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 81 van 23. 3. 1985, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 197 van 27. 7. 1985, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 172 van 22. 7. 1968, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 59 van 27. 2. 1985, blz. 14.

*Artikel 2*

Postonderverdeling 08.04 B van het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 950/68 opgenomen gemeenschappelijk douanetarief wordt als volgt gelezen :

„Nummer	Omschrijving	Invoerrecht	
		autonoom % of heffing (H)	conventioneel %
1	2	3	4
08.04	B. Rozijnen en krenten :  I. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 15 kg of minder : a) Krenten b) Rozijnen  II. andere : a) Krenten b) Rozijnen	9 (b) 9 (b)  9 (b) 9 (b)	3,3 3,3  3,1 3,1"

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 juli 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

## BIJLAGE I

## MINIMUMPRIJZEN BIJ INVOER

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Minimumprijzen bij invoer
08.04	B. Rozijnen en krenten	
	I. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 15 kg of minder :	
	a) Krenten	1 178
	b) Rozijnen	1 232
	II. andere :	
	a) Krenten	1 178
	b) Rozijnen	1 232

## BIJLAGE II

## COMPENSERENDE HEFFINGEN

1. Krenten van postonderverdeling 08.04 B I a) of B II a) van het gemeenschappelijk douanetarief :

Toegepaste invoerprijs		Toe te passen compenserende heffing
minder dan	maar niet minder dan	
1178,0	1166,2	11,8
1166,2	1142,7	35,3
1142,7	1107,3	70,7
1107,3	1072,0	106,0
1072,0		180,0

2. Rozijnen van postonderverdeling 08.04 B I b) of B II b) van het gemeenschappelijk douanetarief :

Toegepaste invoerprijs		Toe te passen compenserende heffing
minder dan	maar niet minder dan	
1232,0	1219,7	12,3
1219,7	1195,0	37,0
1195,0	1158,1	73,9
1158,1	1121,1	110,9
1121,1		234,0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2239/85 VAN DE COMMISSIE**

van 2 augustus 1985

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2102/75 houdende bepaling van de hoeveelheid aardappelen die nodig is voor de vervaardiging van 1 ton zetmeel**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2742/75 van de Raad van 29 oktober 1975 inzake de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1499/85<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 8,

Overwegende dat de Commissie, ten einde het evenwicht tussen de maïszetmeel- en de aardappelzetmeelindustrie in de sector zetmeelhoudende produkten te handhaven, en rekening houdende met de wijziging van het peil van de drempelprijs voor maïs vanaf 1 augustus 1985 en met de correlatie tussen deze drempelprijs en de door de aardappelzetmeelfabrikant te betalen minimumprijs, laatstgenoemde prijs heeft aangepast bij Verordening (EEG) nr. 2124/85 van de Commissie<sup>(5)</sup>; dat de wijziging van deze

minimumprijs moet worden verdisconteerd in de bedragen die zijn vermeld in de kolommen 4 en 6 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2102/75 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1954/84<sup>(7)</sup>;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2102/75 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 1985.

*Voor de Commissie*

Henning CHRISTOPHERSEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 57.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1985, blz. 31.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 214 van 12. 8. 1975, blz. 9.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 182 van 10. 7. 1984, blz. 5.

## BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Vægt under vand af 5 050 g kartofler (g)	Kartoflernes stivelsesindhold (i vægtprocent)	Kartoffelmængde, der medgår til fremstilling af 1 000 kg stivelse (kg)	Mindestpris frit fabrik, som stivelsesproducenten skal betale pr. 1 000 kg kartofler (i ECU)	Produktionsrestitution pr. 1 000 kg kartofler (i ECU)	Producentens mindstepris pr. 1 000 kg kartofler (i ECU)
Unterwassergewicht von 5 050 g Kartoffeln (in Gramm)	Stärkegehalt der Kartoffeln (in Prozent)	Zur Erzeugung von 1 000 kg Kartoffelstärke nötige Kartoffelmenge (in kg)	Vom Stärkehersteller zu zahlender Mindestpreis frei Fabrik für 1 000 kg Kartoffeln (in ECU)	Erstattung bei der Erzeugung für 1 000 kg Kartoffeln (in ECU)	Dem Erzeuger für 1 000 kg Kartoffeln zu zahlender Mindestpreis (in ECU)
Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σε γραμμάρια)	Περιεκτικότητα σε άμυλο του γεωμήλου (%)	Ποσότητα γεωμήλων απαραίτητη για παραγωγή 1 000 χγρ άμυλου (σε χιλιόγραμμα)	Ελάχιστη τιμή προς πληρωμή από την αμυλοδομηχανία για 1 000 χγρ γεωμήλων (σε ECU)	Επιδότηση στην παραγωγή ανά 1 000 χγρ γεωμήλων (σε ECU)	Ελάχιστη τιμή προς εισπραξη από τον παραγωγό για 1 000 χγρ γεωμήλων (σε ECU)
Underwater weight of 5 050 g of potatoes (grams)	Starch content of potatoes (%)	Quantity of potatoes required for the manufacture of 1 000 kg of starch (kg)	Minimum free-at-factory price to be paid by the starch manufacturer for 1 000 kg of potatoes (ECU)	Production refund per 1 000 kg of potatoes (ECU)	Minimum price to be paid to the potato producer per 1 000 kg of potatoes (ECU)
Poids sous l'eau de 5 050 g de pommes de terre (en grammes)	Teneur en fécule de la pomme de terre (en pourcentage)	Quantité de pommes de terre nécessaire à la fabrication de 1 000 kg de fécule (en kilogrammes)	Prix minimal franco usine à payer par le féculier pour 1 000 kg de pommes de terre (en Écus)	Restitution à la production par 1 000 kg de pommes de terre (en Écus)	Prix minimal à percevoir par le producteur pour 1 000 kg de pommes de terre (en Écus)
Peso sotto l'acqua di 5 050 g di patate (in grammi)	Tenore in fecola delle patate (in %)	Quantità di patate necessaria alla fabbricazione di 1 000 kg di fecola (in kg)	Prezzo minimo franco fabbrica da pagare dal fabbricante di fecola per 1 000 kg di patate (in ECU)	Restituzione alla produzione per 1 000 kg di patate (in ECU)	Prezzo minimo da percepire dal produttore per 1 000 kg di patate (in ECU)
Onderwatergewicht van 5 050 g aardappelen (in grammen)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in percenten)	Hoeveelheid aardappelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal te betalen prijs door de zetmeelfabrikant, franco fabriek, voor 1 000 kg aardappelen (in Ecu)	Restitutie bij de produktie per 1 000 kg aardappelen (in Ecu)	Minimaal te ontvangen prijs door de producent per 1 000 kg aardappelen (in Ecu)
1	2	3	4	5	6
352	13,0	6 533	40,19	4,78	44,97
353	13,1	6 509	40,33	4,80	45,13
354	13,1	6 486	40,48	4,82	45,30
355	13,2	6 463	40,62	4,84	45,46
356	13,2	6 439	40,77	4,85	45,62
357	13,3	6 416	40,92	4,87	45,79
358	13,3	6 393	41,07	4,89	45,96
359	13,4	6 369	41,22	4,91	46,13
360	13,4	6 346	41,37	4,92	46,29
361	13,5	6 322	41,53	4,94	46,47
362	13,5	6 299	41,68	4,96	46,64
363	13,6	6 276	41,83	4,98	46,81
364	13,6	6 252	41,99	5,00	46,99
365	13,7	6 229	42,15	5,02	47,17
366	13,7	6 206	42,30	5,04	47,34
367	13,8	6 182	42,47	5,05	47,52
368	13,8	6 159	42,63	5,07	47,70
369	13,9	6 136	42,79	5,09	47,88
370	13,9	6 112	42,95	5,11	48,06
371	14,0	6 089	43,12	5,13	48,25
372	14,0	6 065	43,29	5,15	48,44
373	14,1	6 047	43,42	5,17	48,59
374	14,1	6 028	43,55	5,18	48,73
375	14,2	6 005	43,72	5,20	48,92
376	14,2	5 981	43,90	5,22	49,12
377	14,3	5 963	44,03	5,24	49,27
378	14,3	5 944	44,17	5,26	49,43
379	14,4	5 921	44,34	5,28	49,62



1	2	3	4	5	6
380	14,4	5 897	44,52	5,30	49,82
381	14,5	5 879	44,66	5,32	49,98
382	14,5	5 860	44,80	5,33	50,13
383	14,6	5 841	44,95	5,35	50,30
384	14,6	5 822	45,09	5,37	50,46
385	14,7	5 799	45,27	5,39	50,66
386	14,7	5 776	45,45	5,41	50,86
387	14,8	5 757	45,60	5,43	51,03
388	14,8	5 738	45,75	5,45	51,20
389	14,9	5 720	45,90	5,46	51,36
390	14,9	5 701	46,05	5,48	51,53
391	15,0	5 682	46,21	5,50	51,71
392	15,0	5 664	46,35	5,52	51,87
393	15,1	5 626	46,67	5,55	52,22
394	15,2	5 607	46,82	5,57	52,39
395	15,2	5 589	46,97	5,59	52,56
396	15,3	5 570	47,13	5,61	52,74
397	15,3	5 551	47,30	5,63	52,93
398	15,4	5 542	47,37	5,64	53,01
399	15,4	5 533	47,45	5,65	53,10
400	15,4	5 523	47,54	5,66	53,20
401	15,5	5 486	47,86	5,70	53,56
402	15,6	5 467	48,02	5,72	53,74
403	15,6	5 449	48,18	5,73	53,91
404	15,7	5 430	48,35	5,76	54,11
405	15,7	5 411	48,52	5,78	54,30
406	15,8	5 393	48,68	5,79	54,47
407	15,8	5 374	48,85	5,82	54,67
408	15,9	5 364	48,94	5,83	54,77
409	15,9	5 355	49,03	5,84	54,87
410	15,9	5 346	49,11	5,85	54,96
411	16,0	5 327	49,28	5,87	55,15
412	16,0	5 308	49,46	5,89	55,35
413	16,1	5 280	49,72	5,92	55,64
414	16,2	5 266	49,86	5,93	55,79
415	16,2	5 252	49,99	5,95	55,94
416	16,3	5 234	50,16	5,97	56,13
417	16,3	5 215	50,34	5,99	56,33
418	16,4	5 206	50,43	6,00	56,43
419	16,4	5 196	50,53	6,01	56,54
420	16,4	5 187	50,61	6,02	56,63
421	16,5	5 150	50,98	6,07	57,05
422	16,6	5 136	51,12	6,08	57,20
423	16,6	5 121	51,27	6,10	57,37
424	16,7	5 107	51,41	6,12	57,53
425	16,7	5 093	51,55	6,14	57,69
426	16,8	5 075	51,73	6,16	57,89
427	16,8	5 056	51,93	6,18	58,11
428	16,9	5 042	52,07	6,20	58,27
429	16,9	5 028	52,22	6,22	58,44
430	17,0	5 000	52,51	6,25	58,76
431	17,1	4 986	52,66	6,27	58,93
432	17,1	4 972	52,80	6,29	59,09
433	17,2	4 963	52,90	6,30	59,20
434	17,2	4 953	53,01	6,31	59,32
435	17,2	4 944	53,10	6,32	59,42
436	17,3	4 930	53,25	6,34	59,59
437	17,3	4 916	53,41	6,36	59,77
438	17,4	4 902	53,56	6,37	59,93
439	17,4	4 888	53,71	6,39	60,10
440	17,5	4 874	53,87	6,41	60,28
441	17,5	4 860	54,02	6,43	60,45
442	17,6	4 846	54,18	6,45	60,63

1	2	3	4	5	6
443	17,6	4 832	54,33	6,47	60,80
444	17,7	4 818	54,49	6,49	60,98
445	17,7	4 804	54,65	6,50	61,15
446	17,8	4 790	54,81	6,52	61,33
447	17,8	4 776	54,97	6,54	61,51
448	17,9	4 762	55,13	6,56	61,69
449	17,9	4 748	55,29	6,58	61,87
450	18,0	4 720	55,62	6,62	62,24
451	18,1	4 706	55,79	6,64	62,43
452	18,1	4 692	55,95	6,66	62,61
453	18,2	4 685	56,04	6,67	62,71
454	18,2	4 679	56,11	6,68	62,79
455	18,2	4 673	56,18	6,69	62,87
456	18,3	4 645	56,52	6,73	63,25
457	18,4	4 631	56,69	6,75	63,44
458	18,4	4 617	56,86	6,77	63,63
459	18,5	4 607	56,99	6,78	63,77
460	18,5	4 598	57,10	6,80	63,90
461	18,6	4 584	57,27	6,82	64,09
462	18,6	4 570	57,45	6,84	64,29
463	18,7	4 561	57,56	6,85	64,41
464	18,7	4 551	57,69	6,87	64,56
465	18,7	4 542	57,80	6,88	64,68
466	18,8	4 523	58,05	6,91	64,96
467	18,9	4 509	58,23	6,93	65,16
468	18,9	4 495	58,41	6,95	65,36
469	19,0	4 481	58,59	6,97	65,56
470	19,0	4 467	58,77	7,00	65,77
471	19,1	4 458	58,89	7,01	65,90
472	19,1	4 449	59,01	7,02	66,03
473	19,2	4 437	59,17	7,04	66,21
474	19,2	4 425	59,33	7,06	66,39
475	19,3	4 414	59,48	7,08	66,56
476	19,3	4 402	59,64	7,10	66,74
477	19,4	4 390	59,80	7,12	66,92
478	19,4	4 379	59,95	7,14	67,09
479	19,5	4 367	60,12	7,16	67,28
480	19,5	4 355	60,28	7,18	67,46
481	19,6	4 343	60,45	7,20	67,65
481,6	19,6	4 337	60,53	7,21	67,74
482	19,7	4 335	60,56	7,21	67,77
483	19,7	4 332	60,60	7,21	67,81
483,2	19,7	4 332	60,60	7,21	67,81
484	19,8	4 325	60,70	7,23	67,93
484,8	19,8	4 318	60,80	7,24	68,04
485	19,9	4 317	60,82	7,24	68,06
486	19,9	4 311	60,90	7,25	68,15
486,4	19,9	4 309	60,93	7,25	68,18
487	20,0	4 305	60,98	7,26	68,24
488	20,0	4 299	61,07	7,27	68,34
489	20,1	4 294	61,14	7,28	68,42
490	20,1	4 290	61,20	7,28	68,48
491	20,2	4 287	61,24	7,29	68,53
492	20,2	4 285	61,27	7,29	68,56
493	20,3	4 283	61,30	7,30	68,60
494	20,3	4 280	61,34	7,30	68,64
495	20,4	4 278	61,37	7,30	68,67
496	20,4	4 276	61,40	7,31	68,71
497	20,5	4 273	61,44	7,31	68,75
498	20,5	4 271	61,47	7,32	68,79
499	20,6	4 266	61,54	7,33	68,87
500	20,6	4 262	61,60	7,33	68,93
501	20,7	4 259	61,54	7,34	68,98

1	2	3	4	5	6
502	20,7	4 257	61,67	7,34	69,01
503	20,8	4 255	61,70	7,34	69,04
504	20,8	4 252	61,75	7,35	69,10
505	20,9	4 248	61,80	7,36	69,16
506	20,9	4 243	61,88	7,37	69,25
507	21,0	4 238	61,95	7,37	69,32
508	21,0	4 234	62,01	7,38	69,39
509	21,1	4 229	62,08	7,39	69,47
509,9	21,1	4 224	62,15	7,40	69,55
510	21,1	4 224	62,15	7,40	69,55
511	21,2	4 219	62,23	7,41	69,64
511,8	21,2	4 215	62,29	7,41	69,70
512	21,3	4 214	62,30	7,42	69,72
513	21,3	4 209	62,38	7,42	69,80
513,7	21,3	4 206	62,42	7,43	69,85
514	21,4	4 204	62,45	7,43	69,88
515	21,4	4 199	62,52	7,44	69,96
515,6	21,4	4 196	62,57	7,45	70,02
516	21,5	4 194	62,60	7,45	70,05
517	21,5	4 189	62,67	7,46	70,13
517,5	21,5	4 187	62,70	7,46	70,16
518	21,6	4 184	62,75	7,47	70,22
519	21,6	4 180	62,81	7,48	70,29
519,4	21,6	4 178	62,84	7,48	70,32
520	21,7	4 175	62,88	7,49	70,37
521	21,7	4 170	62,96	7,49	70,45
521,3	21,7	4 168	62,99	7,50	70,49
522	21,8	4 165	63,03	7,50	70,53
523	21,8	4 160	63,11	7,51	70,62
523,2	21,8	4 159	63,13	7,51	70,64
524	21,9	4 155	63,19	7,52	70,71
525	21,9	4 150	63,26	7,53	70,79
525,1	21,9	4 150	63,26	7,53	70,79
526	22,0	4 145	63,34	7,54	70,88
527	22,0	4 140	63,42	7,55	70,97
528	22,1	4 135	63,49	7,56	71,05
528,8	22,1	4 131	63,55	7,56	71,11
529	22,2	4 130	63,57	7,57	71,14
530	22,2	4 125	63,65	7,58	71,23
530,6	22,2	4 122	63,69	7,58	71,27
531	22,3	4 119	63,74	7,59	71,33
532	22,3	4 114	63,82	7,60	71,42
532,4	22,3	4 112	63,85	7,60	71,45
533	22,4	4 111	63,86	7,60	71,46
534	22,4	4 108	63,91	7,61	71,52
534,2	22,4	4 108	63,91	7,61	71,52
535	22,5	4 103	63,99	7,62	71,61
536	22,5	4 098	64,07	7,63	71,70
537	22,6	4 093	64,14	7,63	71,77
537,8	22,6	4 089	64,21	7,64	71,85
538	22,7	4 088	64,22	7,64	71,86
539	22,7	4 083	64,30	7,65	71,95
539,6	22,7	4 080	64,35	7,66	72,01
540	22,8	4 078	64,38	7,66	72,04
541	22,8	4 076	64,41	7,67	72,08
541,4	22,8	4 075	64,43	7,67	72,10
542	22,9	4 072	64,47	7,67	72,14
543	22,9	4 066	64,57	7,69	72,26
543,2	22,9	4 066	64,57	7,69	72,26
544	23,0	4 061	64,65	7,70	72,35
545	23,0	4 056	64,73	7,70	72,43

## VERORDENING (EEG) Nr. 2240/85 VAN DE COMMISSIE

van 5 augustus 1985

houdende wijziging van de communautaire kwantitatieve beperkingen inzake economische passieve veredeling van toepassing op bepaalde textielprodukten (categorieën 6 en 8) van oorsprong uit Joegoslavië voor het jaar 1985

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3588/82 van de Raad van 23 december 1982 betreffende de regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Joegoslavië<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1475/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 8, lid 2, en bijlage VII, paragraaf 4,

Overwegende dat, ingevolge bijlage VII van genoemde verordening, de specifieke communautaire kwantitatieve maxima voor de invoer van passief veredelde produkten voor de jaren 1983 tot en met 1986 zijn bepaald en dat voor het jaar 1985 de verdeling over de Lid-Staten van deze maxima bij Verordening (EEG) nr. 3561/84<sup>(3)</sup> is vastgesteld;

Overwegende dat er voor het jaar 1985 additionele behoeften blijken te bestaan voor de wederinvoer, na veredeling in Joegoslavië, van textielprodukten van categorie 6 in Duitsland en van categorie 8 in Frankrijk;

Overwegende dat een deel van de additionele behoefte in Duitsland voor produkten van categorie 6 kan

worden gedekt door overdracht tussen categorieën, overeenkomstig paragraaf 4 van bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 3588/82;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité textielprodukten „Joegoslavië”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De kwantitatieve maxima inzake het economische passieve veredelingsverkeer van bepaalde textielprodukten, van oorsprong uit Joegoslavië, vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 3561/84, worden gewijzigd zoals in de bijlage is aangegeven.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 1985.

*Voor de Commissie*

Willy DE CLERCQ

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 374 van 31. 12. 1982, blz. 47.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 30. 5. 1984, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 334 van 21. 12. 1984, blz. 22.

*BIJLAGE***Kwantitatieve doelstellingen op het gebied van de economische passieve veredeling van  
1 januari tot en met 31 december 1985**

Eenheden	Categorie	EEG	Bonds- republiek Duitsland	Frankrijk	Italië	Benelux	Verenigd Koninkrijk	Ierland	Dene- marken	Grieken- land
1 000 stuks	6	6 571	5 823	100	—	648	—	—	—	—
1 000 stuks	8	10 459	6 776	245	100	3 338	—	—	—	—

## VERORDENING (EEG) Nr. 2241/85 VAN DE COMMISSIE

van 5 augustus 1985

tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 27 mei tot en met 2 juni 1985

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1311/85 van de Raad van 23 mei 1985 inzake de toekenning van een slachtpremie voor bepaalde volwassen slachtrunderen in het Verenigd Koninkrijk<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1311/85 op vlees en bereidingen van vlees van dieren waarvoor de premie is toegekend, bij uitvoer daarvan naar de overige Lid-Staten of naar derde landen, een bedrag wordt geheven dat gelijk is aan het bedrag van de in het Verenigd Koninkrijk toegekende variabele slachtpremie;

Overwegende dat, krachtens artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2187/85 van de Commissie van 31 juli 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de in het Verenigd Koninkrijk toe te kennen slachtpremie voor bepaalde volwassen slachtrunderen<sup>(2)</sup>, de bedragen die moeten worden geheven wanneer de in de bijlage bij die verordening vermelde produkten het grondgebied van het Verenigd

Koninkrijk verlaten, wekelijks door de Commissie worden vastgesteld;

Overwegende dat derhalve de bedragen dienen te worden vastgesteld die moeten worden geheven op de produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 27 mei tot en met 2 juni 1985,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1311/85 worden de bedragen, die moeten worden geheven op de in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2187/85 bedoelde produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 27 mei tot en met 2 juni 1985, vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 27 mei 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 20.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 76.

## BIJLAGE

Bedragen die moeten worden geheven op de produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 27 mei tot en met 2 juni 1985

(in Ecu per 100 kg nettogewicht)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen
1	2	3
ex 02.01 A II a) en ex 02.01 A II b)	Vlees van volwassen runderen, vers, gekoeld of bevroren : 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” 2. Voorvoeten en voorspannen 3. Achtervoeten en achterspannen 4. andere : aa) Delen, met been bb) Delen, zonder been	  26,26474 21,01179 31,51769  21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Vlees van volwassen runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : 1. met been 2. zonder been	 21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, die vlees of slachtafvallen van volwassen runderen bevatten : aa) niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken : 11. Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet 22. andere	    29,94180 21,01179

**VERORDENING (EEG) Nr. 2242/85 VAN DE COMMISSIE**

van 5 augustus 1985

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1482/85<sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1809/85<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2230/  
85<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1809/85 neergelegde regelen en bepalingen  
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen  
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor  
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 augustus  
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 29. 6. 1985, blz. 77.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 37.

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 5 augustus 1985 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	47,42 41,42 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de  
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-  
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.



**VERORDENING (EEG) Nr. 2243/85 VAN DE COMMISSIE**  
van 5 augustus 1985

**tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1025/84<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(6)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2127/85<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2231/85<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1027/84 van de Raad van 31 maart 1984<sup>(9)</sup> Verordening (EEG) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> gewijzigd is met betrekking tot de producten van post 23.02 A van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij

Verordening (EEG) nr. 855/84<sup>(12)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 2 augustus 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74<sup>(13)</sup> overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1027/84, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2127/85 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 augustus 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1985, blz. 38.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 38.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 15.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 augustus 1985 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
11.02 A II <sup>(2)</sup>	203,77	197,73
11.02 B II b) <sup>(2)</sup>	149,12	146,10
11.02 C II <sup>(2)</sup>	178,78	175,76
11.02 D II <sup>(2)</sup>	115,07	112,05
11.02 E II b) <sup>(2)</sup>	203,77	197,73
11.02 F II <sup>(2)</sup>	203,77	197,73

<sup>(2)</sup> Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 juli 1985

**houdende machtiging van Nederland om ook op basis van de uitkomsten van tests van zaaizaad en zaailingen te beoordelen of voor zaaizaad van van één kloon afkomstige apomictische rassen van *Poa pratensis* aan de in bijlage II bij Richtlijn 66/401/EEG van de Raad vastgestelde raszuiverheidsnormen is voldaan**

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(85/370/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 66/401/EEG van de Raad van 14  
juni 1966 betreffende het in de handel brengen van  
zaaizaad van groenvoedergewassen<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Richtlijn 85/38/EEG<sup>(2)</sup>, en met name op  
bijlage I, punt 4,

Gezien het door Nederland ingediende verzoek,

Overwegende dat in Richtlijn 66/401/EEG is bepaald  
dat bij de teelt van zaaizaad van groenvoedergewassen  
wordt nagegaan, hoofdzakelijk op basis van de  
uitkomsten van de voorgeschreven veldkeuringen, of  
aan de raszuiverheidsnormen is voldaan; dat voor  
gewassen van *Poa pratensis* die behoren tot rassen die  
volgens erkende procedures officieel worden ingedeeld  
als „van één kloon afkomstige apomictische rassen”,  
een Lid-Staat desgevraagd kan worden gemachtigd om  
te beoordelen of aan de raszuiverheidsnormen is  
voldaan zonder zich louter op die uitkomsten te  
baseren, wanneer is aangetoond dat door het zaad op  
een adequate wijze te testen of door andere geëigende  
middelen overeenstemming met de in bijlage II  
opgenomen raszuiverheidsnormen wordt gewaarborgd;

Overwegende dat bepaalde rassen van *Poa pratensis* in  
sommige Lid-Staten volgens erkende procedures  
officieel als „van één kloon afkomstige apomictische  
rassen” zijn ingedeeld en derhalve als zodanig in de  
Gemeenschappelijke Rassenlijst voor Landbouwge-  
wassen kunnen worden opgenomen;

Overwegende dat is geconstateerd dat voor bovenge-  
noemde rassen van *Poa pratensis* overeenstemming  
met de in bijlage II opgenomen raszuiverheidsnormen  
in Nederland wordt gewaarborgd door het zaad en de  
zaailingen op adequate wijze te testen;

Overwegende dat het testen van zaad en zaailingen  
alleen zin heeft, wanneer de overeenkomstig punt 6  
van bijlage I uitgevoerde veldkeuringen geen uitsluitel  
hebben gegeven; dat dergelijke tests slechts als  
adequaat kunnen worden beschouwd wanneer aan  
bepaalde minimumvoorwaarden wordt voldaan;

Overwegende dat het dienstig is Nederland te  
machtigen om te beoordelen of voor gewassen van *Poa  
pratensis* van bovengenoemde rassen aan de raszuiver-  
heidsnormen is voldaan, niet alleen op basis van de  
voorgeschreven veldkeuringen maar ook door het zaad  
en de zaailingen op adequate wijze te testen; dat deze  
machtiging momenteel niet hoeft te gelden voor de  
produkten van basiszaad, aangezien het aantal gevallen  
waarin de veldkeuringen geen uitsluitel hebben  
gegeven, tot nu toe vrij gering is gebleven;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor  
land-, tuin- en bosbouw,

<sup>(1)</sup> PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2298/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 16 van 19. 1. 1985, blz. 41.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

1. Nederland wordt hierbij gemachtigd om onder de in lid 2 vastgestelde voorwaarden ten aanzien van de rassen van *Poa pratensis* die als „van één kloon afkomstige apomictische rassen” zijn opgenomen in de Gemeenschappelijke Rassenlijst voor Landbouwgewassen, te beoordelen of aan de raszuiverheidsnormen voor de produktie van gecertificeerd zaad is voldaan zonder zich daarbij louter te baseren op de uitkomsten van de overeenkomstig punt 6 van bijlage I bij Richtlijn 66/401/EEG uitgevoerde veldkeuringen.

2. Ten aanzien van het bepaalde in lid 1 gelden de volgende voorwaarden :

- a) de uitkomsten van de overeenkomstig punt 6 van bijlage I bij Richtlijn 66/401/EEG uitgevoerde veldkeuring hebben geen uitsluitel gegeven; om uit te maken wanneer de uitkomsten geen uitsluitel geven, moet worden uitgegaan van de aantallen die zijn vermeld in de in bijlage I bij deze beschikking opgenomen tabel;
- b) overeenstemming met de in bijlage II bij Richtlijn 66/401/EEG vastgestelde raszuiverheidsnormen moet worden gewaarborgd aan de hand van de volgende tests van zaad en zaailingen :
  - aa) laboratoriumonderzoek : fenol- of catecholtest op monsters van ten minste 400 zaden, en
  - bb) onderzoek in kassen of klimaatkamers van monsters van ten minste 60 zaailingen, ten aanzien van de in bijlage II bij deze beschikking opgenomen kenmerken.

*Artikel 2*

1. Nederland dient de Commissie in kennis te stellen van :

- a) de methoden die worden toegepast in het kader van de op grond van artikel 1 verleende machtiging;
- b) vóór 31 december van elk jaar, de hoeveelheden zaaizaad die jaarlijks overeenkomstig deze beschikking op het eigen grondgebied zijn gecertificeerd.

De Commissie stelt de andere Lid-Staten hiervan in kennis.

2. Om de vijf jaar zal in het licht van de opgedane ervaring worden nagegaan op welke punten deze beschikking aanpassing behoeft.

3. De op grond van artikel 1 verleende machtiging wordt ingetrokken wanneer blijkt dat de in artikel 1, lid 2, vastgestelde voorwaarden ontoereikend zijn om de vereiste kwaliteit van het zaaizaad te waarborgen of dat niet aan die voorwaarden is voldaan.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 8 juli 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

*BIJLAGE I***TOT AFKEURING LEIDENDE AANTALLEN**

Aantal getelde monsters (1 monster = vierkant van 10 m <sup>2</sup> )	Afkeuring indien het aantal planten dat kennelijk niet tot het ras behoort ten minste gelijk is aan :
5	44
6	49
7	56
8	64
9	71
10	78

*BIJLAGE II***LIJST VAN IN DE KAS OF KLIMAATKAMER TE ONDERZOEKEN KENMERKEN**

(zaailingen 4-8 bladeren)

- Bladschede :  
anthocyaankleuring
- Bladschede :  
haartjes op de rand
- Bladschede :  
haartjes aan beide zijden van de bladschede, juist onder de bladschijf
- Bladschede :  
behaardheid van de ligula of het tongetje
- Bladschede :  
lengte van de haartjes op de ligula
- Bladschijf :  
haartjes op de grens tussen de bladschijf en de bladschede
- Bladschijf :  
haartjes op de bovenzijde
- Bladschijf :  
haartjes op de onderzijde.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 juli 1985

houdende wijziging van Beschikking 81/888/EEG tot verlenging, voor bepaalde derde landen, van de in de Richtlijnen 70/457/EEG en 70/458/EEG van de Raad vastgestelde termijnen voor controles op de instandhouding

(85/371/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/457/EEG van de Raad van 29 september 1970 betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/1141/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 2, derde volzin,

Gelet op Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van 29 september 1970 betreffende het in de handel brengen van groentezaad <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/1141/EEG, en met name op artikel 32, lid 2, derde volzin,

Overwegende dat de Raad krachtens artikel 21, lid 1, van Richtlijn 70/457/EEG en artikel 32, lid 1, van Richtlijn 70/458/EEG op voorstel van de Commissie vaststelt of de in derde landen verrichte controles op de instandhouding dezelfde waarborgen bieden als die welke door de Lid-Staten worden verricht;

Overwegende dat de Raad bij Beschikking 78/476/EEG <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 83/495/EEG <sup>(5)</sup>, voor een aantal derde landen de gelijkwaardigheid van de betrokken controles heeft vastgesteld;

Overwegende dat, aangezien het op grond van de beschikbare gegevens niet mogelijk was voor deze aangelegenheid een regeling te treffen ten aanzien van de overige derde landen en ten einde de traditionele handelsbetrekkingen van bepaalde Lid-Staten niet te verstoren, bij Beschikking 81/888/EEG van de Commissie <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 83/525/EEG <sup>(7)</sup>, de in artikel 21, lid 2, van Richtlijn 70/457/EEG en in artikel 32, lid 2, van Richtlijn 70/458/EEG vastgestelde termijnen voor de controles op de instandhouding tot en met 30 juni 1985 werden verlengd; dat deze verlenging evenwel uitsluitend gold voor rassen die reeds vóór 1 januari 1984 in de Lid-Staat die van de betrokken machtiging gebruik

maakt, waren toegelaten of waarvoor daar vóór de genoemde datum een aanvraag tot opname in de rassenlijst was ingediend;

Overwegende dat het op grond van de beschikbare gegevens nu mogelijk is voor deze kwestie een regeling te treffen voor rassen die in stand worden gehouden in Australië, maar nog niet, ten aanzien van Oostenrijk, Zwitserland en Israël, voor landbouw- en tuinbouwgewassen, ten aanzien van Tsjechoslowakije, Chili, Japan en Joegoslavië, voor landbouwgewassen, en ten aanzien van de Republiek Korea, Taiwan en Polen, voor tuinbouwgewassen;

Overwegende dat om bovengenoemde redenen de in artikel 21, lid 2, van Richtlijn 70/457/EEG en artikel 32, lid 2, van Richtlijn 70/458/EEG vastgestelde termijnen derhalve ten aanzien van bovengenoemde derde landen onder dezelfde voorwaarden nogmaals moeten worden verlengd; dat deze verlenging moet worden beperkt tot rassen die reeds zijn toegelaten of waarvoor in de Lid-Staat die van de betrokken machtiging gebruik maakt, vóór 1 januari 1986 een aanvraag tot opname in de rassenlijst is ingediend;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

Artikel 1 van Beschikking 81/888/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In lid 1 wordt:

het woord „Australië” geschrapt;  
in plaats van „30 juni 1985” gelezen „30 juni 1988”.

2. In lid 2 wordt:

het woord „Australië” geschrapt;  
in plaats van „30 juni 1985” gelezen „30 juni 1988”.

3. In lid 3 wordt in plaats van „1 januari 1984” gelezen „1 januari 1986”.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 225 van 12. 10. 1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 341 van 16. 12. 1980, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 225 van 12. 10. 1970, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 152 van 8. 6. 1978, blz. 17.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 275 van 8. 10. 1983, blz. 18.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 324 van 12. 11. 1981, blz. 28.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 297 van 29. 10. 1983, blz. 36.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 8 juli 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1943/85 van de Commissie van 12 juli 1985 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 95/69 met betrekking tot bepaalde handelsnormen voor eieren**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 181 van 13 juli 1985)*

Bladzijde 35, artikel 11, lid 10 :

*in plaats van: „8”*

*te lezen: „9”.*

---

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1998/85 van de Commissie van 18 juli 1985 houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 189 van 22 juli 1985)*

Bladzijde 3 — bijlage I, deel 1 (granen), in kolom „Ελλάδα” voor post 11.02 A V b) van het gemeenschappelijk douanetarief :

*in plaats van: „3 345,3”*

*te lezen: „2 345,3”.*

---

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2157/85 van de Commissie van 29 juli 1985 houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 202 van 1 augustus 1985)*

Bladzijde 7 — bijlage I, deel 2 (varkensvlees) :

in de kolom „Ελλάδα”, post ex 02.01 A III a) 6 aa) van het gemeenschappelijk douanetarief :

*in plaats van: „198,6”*

*te lezen: „198,3” ;*

in de kolom „Italia”, post 02.06 B I b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief :

*in plaats van: „9 159”*

*te lezen: „9 158”.*

---



**THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM**

**Origins, operation and outlook**

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240    IRL 3.80    UKL 3.00    USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

EUROPEES PARLEMENT

OFFICIEEL HANDBOEK VOOR HET EUROPESE PARLEMENT

1984

- Biografische gegevens van de leden
- Samenstelling parlementaire organen
- Resultaten verkiezingen 1984
- Organisatieschema van het Secretariaat-generaal en de fracties van het Europese Parlement
- Nuttige adressen
- Wijzigingen sedert 1 december 1984

333 blz.

AX-41-84-224-NL-C      ISBN 92-823-0085-4

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Bfr. 350      Fl. 20



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg